

# Linguistic aspect of education (in the city) of Luxembourg



# Luxembourg by nationalities

## Luxembourg



Daily: 130 000 commuters

Total number of inhabitants (01.06.08) **498 737**

> 173 nationalities

	Nationalité	Code	Nombre	%
1	LUXEMBOURGEOISE	L	276783	55,50
2	PORTUGAISE	P	82208	16,48
3	FRANCAISE	F	29129	5,84
4	ITALIENNE	I	20363	4,08
5	BELGE	B	17460	3,50
6	ALLEMANDE	D	12645	2,54
7	*** SERBE-ET-MONTENEGRINE ***	SCG	7581	1,52
8	BRITANNIQUE	GB	5543	1,11
9	NEERLANDAISE	NL	4292	0,86
10	ESPAGNOLE	E	3641	0,73
11	BOSNIE-HERZEGOVINE	BIH	2923	0,59
12	CAP-VERDIENNE	CV	2302	0,46
13	DANOISE	DK	2259	0,45
14	POLONAISE	PL	2122	0,43
15	SUEDOISE	S	1754	0,35
16	AMERICAINE	USA	1689	0,34
17	CHINOISE	TJ	1554	0,31
18	GRECQUE	GR	1516	0,30
19	IRLANDAISE	IRL	1284	0,26
20	YUGOSLAVE	YU	1237	0,25

# Niveau de langues

(perspective (idéale/programmée) politico-scolaire)

Proposition pour les niveaux de compétence indispensables à atteindre à la fin de l'enseignement primaire et secondaire													
		Allemand				Français				Anglais			
		Ecouter	Lire	Parler	Ecrire	Ecouter	Lire	Parler	Ecrire	Ecouter	Lire	Parler	Ecrire
6e primaire	EST	A2+	B1/A2+*	A2+/A2*	A2+/A2*	A2	B1/A2+*	A2+/A2*	A2+/A2*				
	ES	B1/A2+*	B1	A2+/A2*	B1/A2+*	B1/A2+*	B1	A2+/A2*	B1/A2+*				
ES	Section A	C1	C1	C1	C1	C1	C1	C1	C1	B2	B2	B2°	B2°
	Autres sections	C1	C1	B2°	B2°	C1	C1	B2°	B2°	B1	B2	B1	B1
EST-technique	Commerce	B2	B2	B2/B1*	B2	C1	C1	B2/B1*	B2°	B1	B2	B1	B1
	techn. général	B2/B1*	C1/B2*	B2/B1*	B2/B1*	B2/B1*	C1/B2*	B2/B1*	B2/B1*	B1	B2	B1	B1
	Santé-social	B2/B1*	C1/B2*	B2/B1*	B2/B1*	B2/B1*	C1/B2*	B2/B1*	B2/B1*	B1	B2	A2	B1
EST-technicien	Commerce	B1	B1	B2/B1*	B1	B2	B2	B2/B1*	B2	B1	B1	B1	B1
	Hôtellerie	B2	B2	B2/B1*	B1	B2	B2	B2/B1*	B1	B1	B1	B1	A2
	Autres	B1	B2	B1	B1	B1	B1	A2	A2	A2	B1	A2	A2
EST-CATP	appr. commercial	B1	B1	B1/A2*	A2	B1	B1	B1/A2*	A2	A2	A2	A1	A1
	appr. hôtelier	B1/A2*	B1/A2*	B1/A1*	A2/A1	B1/A2*	B1/A2*	B1/A1*	A2/A1	A2	A2	A2	A1
	Autres	A2	B1/A2*	A2/A1*	A2/A1	A2	B1/A2*	A2/A1*	A2/A1	A1	A1	A1	

\* le premier niveau dans l'une des deux langues, l'allemand ou le français, le deuxième niveau dans l'autre.

° Le niveau C1 est exigé pour la correction grammaticale et orthographique pour l'allemand et le français à l'enseignement secondaire et pour le français à la division administrative et commerciale du régime technique de l'enseignement secondaire technique.

Pour une information détaillée sur les grilles de compétences et la signification des niveaux, veuillez consulter le site:  
<http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/cadrecommun.pdf>

Source: MENFP, 2007

Extrait: *Plan d'action pour le réajustement de l'enseignement des langues (2008)*

# Multilingualism(s) in Luxembourg: competing visions

- “Bilderbuch”-vision of multilingualism - Cultural traditions
  - Language law (1984): 2 administrative languages (French, German), 1 national language (Luxembourgish)
  - language of concern: Luxembourgish
- “Standard-“vision of multilingualism - Socio-educational failure
  - 11,2 % "taux de décrochage absolu" (caveat!)
  - languages of concern: Portuguese, other languages than German and French as school languages
- “International” vision of multilingualism(s)
  - International jobmarket
  - language of concern: English
  - German & French: European standards

# Luxembourg at school

- **Schooling languages**

- Preschool (starting age 3): Luxembourgish (as mandatory common language)
- First grade (starting age 6): German Language as language of basic literacy
- Second grade (starting age 8): French Language as language of advanced literacy

- **Multiple reforms and initiatives**

- "Plan pour le reajustement des langues" (2007-2009)
- "Profil linguistique (2005)

# Primaire

**4.1.3 Tableau récapitulatif de l'usage des langues et de leur volume horaire hebdomadaire dans le système scolaire luxembourgeois**

	Langues enseignées	Langue véhiculaire pour matières non-linguistiques
<b>ENSEIGNEMENT PRIMAIRE</b> (28heures/semaine)		
Classe de 1 <sup>ère</sup>	allemand (langue d'alphabétisation – 8h) et luxembourgeois (1h)	allemand (+ le luxembourgeois pour certains cours, comme par exemple l'éducation musicale, les activités créatrices ou l'éducation physique et sportive)
Classe de 2 <sup>e</sup>	allemand (9h au 1 <sup>er</sup> et 8h au 2 <sup>e</sup> semestre), français (3h à.p.d. 2 <sup>e</sup> semestre) et luxembourgeois (1h)	Cas spécial : cours intégrés en langue maternelle portugaise ou italienne pour les cours d'éveil aux sciences (1 <sup>ère</sup> à 4 <sup>e</sup> année) et les cours de sciences naturelles, d'histoire et de géographie (5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> année)
Classes de 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup>	allemand (5h), français (7h) et luxembourgeois (1h)	
<b>ENSEIGNEMENT SECONDAIRE</b> (+/- 30 heures/semaine)		
<b>Division inférieure</b>		
Classe de 7 <sup>e</sup>	allemand (4h) ; français (6h) ; luxembourgeois (1h)	cours de mathématiques en français
Classe de 6 <sup>e</sup>	allemand (4h) ; français (6h) ; anglais ou latin (6h)	le reste des cours en allemand
Classe de 5 <sup>e</sup>	allemand (4h); français (6h) ; anglais (5,5h) Pour les « latinistes » : allemand (3,5h) ; français (5h) ; anglais (3,5h) et latin (4,5h)	



# Langues: Exemple EST (secondaire technique)

<b>Cycle moyen<sup>112</sup></b>		
<b>Régime technique division commerciale et administrative</b>		
Classe de 10 <sup>e</sup>	français (4h), allemand (3h), anglais (4h)	les cours des branches secondaires se donnent en allemand <sup>113</sup>
Classe de 11 <sup>e</sup>	français (3h), allemand (3h), anglais (4h)	
<b>Régime technique division technique générale</b>		
Classe de 10 <sup>e</sup>	français (3h), allemand (3h), anglais (3h)	
Classe de 11 <sup>e</sup>	français (3h), allemand (3h), anglais (3h)	
<b>Régime de technicien division commerciale et administrative</b>		
Classe de 10 <sup>e</sup>	français (4h), allemand (3h), anglais (4h)	l'anglais est obligatoire; les élèves peuvent choisir entre le français et l'allemand
Classe de 11 <sup>e</sup>	français (4h), allemand (3h), anglais (4h)	
<b>Régime de technicien division mécanique</b>		
Classe de 10 <sup>e</sup>	français (2h), allemand (2h), anglais (2h)	la langue dans laquelle se donnent les autres cours dépend de la section.
Classe de 11 <sup>e</sup>	français (2h), allemand (2h), anglais (2h)	
<b>Régime professionnel</b>		
Classe de 10 <sup>e</sup>	le poids accordé à l'une ou l'autre langue dépend de la spécialisation choisie	
Classe de 11 <sup>e</sup>		
Classe de 12 <sup>e</sup>		
<b>Cycle supérieur</b>		
<b>Régime technique division commerciale et administrative</b>		
Classe de 12 <sup>e</sup>	français (3h), allemand (3h), anglais (3h)	les cours des branches secondaires se donnent en allemand
Classe de 13 <sup>e</sup>	français (3h), allemand (3h), anglais (3h)	
<b>Régime technique division technique générale</b>		
Classe de 12 <sup>e</sup>	français (3h), allemand (3h), anglais (3h)	
Classe de 13 <sup>e</sup>	français (3h), allemand (3h), anglais (3h)	

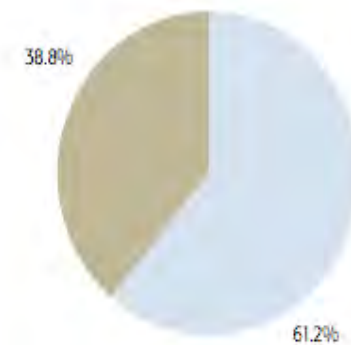
<sup>112</sup> les deux divisions commerciale/administrative et technique/mécanique ont été choisies à titre de modèle. L'organisation des autres sections se rapproche soit du premier soit du second modèle.

<sup>113</sup> sauf pour les classes à régime linguistique spécifique où la langue véhiculaire est le français

# Society's Multilingualism at School

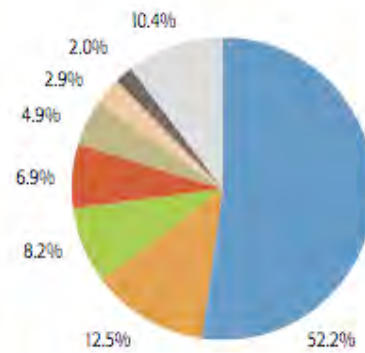
NATIONALITÉS - Répartition des nationalités dans les classes régulières de l'Enseignement primaire (1e - 6e)

2003 - 2004		
Lux.	Étrangers	Total
19685	12502	32187
61,2%	38,8%	100%



NATIONALITÉS - Répartition des différentes nationalités étrangères

Nationalité	2003 - 2004	
	Nombre d'élèves	
	Absolu	Relatif
Portugais	6522	52,2%
Ex-yougoslaves	1560	12,5%
Français	1026	8,2%
Italiens	862	6,9%
Belges	607	4,9%
Allemands	368	2,9%
Cap-Verdiens	253	2,0%
Autres	1304	10,4%
Total élèves étrangers	12502	100,0 %



Source: MENFP, Luxembourg



# Rentrée 2009/2010

chiffres rentrée 2009/10

	1re langue					Total
	luxembourgeois	portugais	français	autre	indéterminée	
Cycle 1 - Précoce	1692	1118	509	763	23	4105
Cycle 1 - préscolaire	4095	2780	1279	1852	20	10026
Cycle 2-4	15484	8603	3135	5028	63	32313
<b>Enseignement fondamental</b>	<b>21271</b>	<b>12501</b>	<b>4923</b>	<b>7643</b>	<b>106</b>	<b>46444</b>
ES	9450	863	908	1357	262	12840
EST	12915	6918	1591	3551	1012	25987
<b>Enseignement postprimaire</b>	<b>22365</b>	<b>7781</b>	<b>2499</b>	<b>4908</b>	<b>1274</b>	<b>38827</b>
<b>Grand Total</b>	<b>43636</b>	<b>20282</b>	<b>7422</b>	<b>12551</b>	<b>1380</b>	<b>85271</b>

	1re langue					Total
	luxembourgeois	portugais	français	autre		
Cycle 1 - Précoce	41,5%	27,4%	12,5%	18,7%		100,0%
Cycle 1 - préscolaire	40,9%	27,8%	12,8%	18,5%		100,0%
Cycle 2-4	48,0%	26,7%	9,7%	15,6%		100,0%
<b>Enseignement fondamental</b>	<b>45,9%</b>	<b>27,0%</b>	<b>10,6%</b>	<b>16,5%</b>		<b>100,0%</b>
ES	75,1%	6,9%	7,2%	10,8%		100,0%
EST	51,7%	27,7%	6,4%	14,2%		100,0%
<b>Enseignement postprimaire</b>	<b>59,6%</b>	<b>20,7%</b>	<b>6,7%</b>	<b>13,1%</b>		<b>100,0%</b>
<b>Grand Total</b>	<b>52,0%</b>	<b>24,2%</b>	<b>8,8%</b>	<b>15,0%</b>		<b>100,0%</b>

Source: Ministère de l'éducation, MENFP, Luxembourg

# Langues: rentrée

Table IV.7a: Sprachenkonstellationen der Schüler und Schülerinnen vor Einschulung in die Primärschule (Elternangaben) und Leistungen auf der Gesamtskala Lesen im deutschsprachigen Lesetest

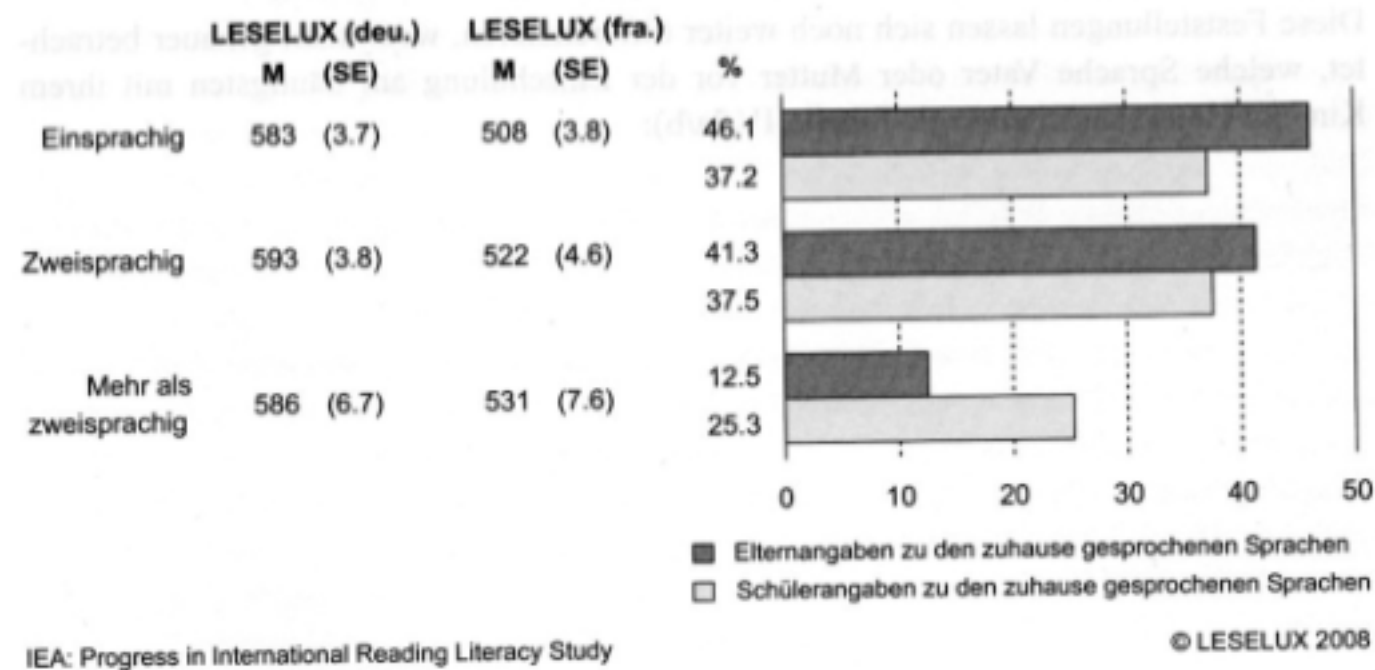
	n	%	M	(SE)
<i>Einsprachige Schüler</i>				
Luxemburgisch	260	27.8	599	(4.4)
Deutsch	4	0.4	~	~
Französisch	34	3.6	576	(14.0)
Portugiesisch	98	10.5	552	(7.2)
Andere	35	3.7	559	(13.3)
<i>Mehrsprachige Schüler</i>				
Luxemburgisch und Deutsch	187	20.0	610	(5.6)
Luxemburgisch und Französisch	45	4.8	583	(10.6)
Luxemburgisch und Portugiesisch	44	4.7	567	(9.5)
Luxemburgisch und andere Sprache	50	5.3	603	(7.7)
Luxemburgisch, Deutsch und weitere Sprache	59	6.3	605	(8.3)
Luxemburgisch, Portugiesisch und weitere Sprache	39	4.2	567	(13.3)
Luxemburgisch, Französisch und weitere Sprache	3	0.3	~	~
Deutsch und Französisch	4	0.4	~	~
Deutsch und Portugiesisch	1	0.1	~	~
Deutsch, Französisch und weitere Sprache	5	0.5	~	~
Französisch und Portugiesisch	35	3.7	551	(11.6)
Französisch, Portugiesisch und weitere Sprache	1	0.1	~	~
Übrige Sprachkonstellationen	32	3.4	574	(12.0)

- Die Fallzahlen (n < 15) sind für eine belastbare Angabe der Werte zu gering.

© LESELUX 2008

# Parents/élèves: langues à la maison

Abbildung IV.4: Ein- und Mehrsprachigkeit im häuslichen Kontext aus Sicht der Schülerschaft und ihren Eltern sowie Leseleistungen auf der Gesamtskala Lesen im deutsch- und französischsprachigen Lesetest



Source: Etude Leselux, Ministère de l'éducation, MENFP, Luxembourg

# Redoublement

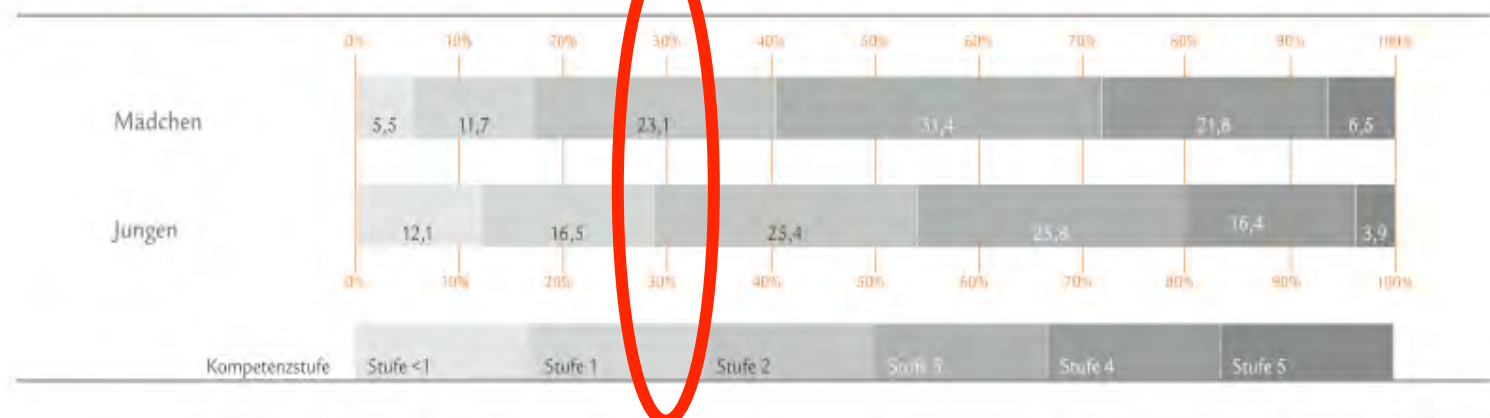
2003 - 2004											
Chiffres absolus											
Âge	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	Total
1 <sup>re</sup>	58	5126	557	45							5786
2 <sup>e</sup>		52	4570	725	130	6					5483
3 <sup>e</sup>			62	4376	975	247	28	1			5689
4 <sup>e</sup>				75	4123	1012	355	32	2		5599
5 <sup>e</sup>					51	3742	993	255	20		5061
6 <sup>e</sup>					2	65	3454	881	160	7	4569
Total	58	5178	5189	5221	5281	5072	4830	1169	182	7	32187
Chiffres relatifs											
1 <sup>re</sup>	1,00	88,59	9,63	0,78							100%
2 <sup>e</sup>		0,95	83,35	13,22	2,37	0,11					100%
3 <sup>e</sup>			1,09	76,92	17,14	4,34	0,49	0,02			100%
4 <sup>e</sup>				1,34	73,64	18,07	6,34	0,57	0,04		100%
5 <sup>e</sup>					1,01	73,94	19,62	5,04	0,40		100%
6 <sup>e</sup>					0,04	1,42	75,60	19,28	3,50	0,15	100%
Total	0,18	16,09	16,12	16,22	16,41	15,76	15,01	3,63	0,57	0,02	100%



# PISA – résultats (literacy)

## Outcomes of PISA Testing

Abb. 3.6: Prozentuale Anteile der luxemburgischen Schüler auf den Kompetenzstufen der Skala Lesekompetenz, differenziert nach Geschlecht



MENFP (2005): PISA 2003. Zusammenfassung der zentralen Ergebnisse Luxemburgs.



# Réforme: Ecole fondamentale (2009/2010)

## Bildungsstandards Sprachen



Leitfaden für den  
kompetenzorientierten  
Sprachenunterricht  
an Luxemburger Schulen



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle

# Socles de compétence / Bildungsstandards



# Bildungsstandards: par langue (allemand, français)

Kompetenzen und Kompetenzbereiche des Sprachunterrichts

## Leseverstehen

- Lesefertigkeiten beherrschen
- Sach-, Gebrauchs- und Medientexte verstehen und nutzen
- literarische Texte verstehen und weiterverarbeiten
- Informationen aus einem Text bestimmen und weiterverarbeiten
- Texte, Inhalte und Sprache analysieren, vergleichen und bewerten
- Lesemotivation und –interesse wecken

## Hörverstehen

- Hörfertigkeiten beherrschen
- Hörverstehensstrategien beherrschen und einsetzen
- Hör-/Sehtextsorten verstehen und nutzen
- Hör-/Sehtextsorten reflektieren und kritisch einschätzen
- Hörmotivation und –interesse entwickeln und Medieninteresse zeigen

# TEXT

## Sprechen, Reden und Zuhören

- vor anderen sprechen und reden
- zuhören und mit anderen sprechen
- Gespräche einschätzen und bewerten
- Gesprächsfreude und –motivation entwickeln

## Texte schreiben

- Schreibfertigkeiten beherrschen
- Schreibprozess eigenständig gestalten sowie kreativ und pragmatisch nach Textsorten schreiben
- Texte planen und entwerfen sowie Textentwurf schreiben
- Texte überarbeiten und in Reinschrift bringen
- Wortschatz und Grammatik textsortenbezogen sowie situationsangemessen und adressatenspezifisch verwenden
- orthographisch korrekt schreiben
- Schreibfreude und –motivation entwickeln



# Compétences transversales?

Kompetenzen und Kompetenzbereiche des Sprachenunterrichts

## Compréhension écrite

- Maîtriser la lecture
- Reconnaître, comprendre et exploiter des textes informatifs, médiatiques
- Reconnaître, comprendre et exploiter des textes narratifs (littéraires) et poétiques
- Maîtriser et utiliser les techniques et les stratégies de lecture
- Repérer les informations d'un texte et les exploiter
- Analyser, comparer et évaluer des textes, des contenus et des éléments de la langue
- Éveiller et développer le goût et la motivation de lire

## Compréhension orale

- Maîtriser l'écoute
- Maîtriser et utiliser les techniques d'écoute
- Comprendre et exploiter les documents d'écoute
- Analyser et juger les documents d'écoute
- Développer le goût et la motivation pour l'écoute et l'intérêt pour les médias

# TEXTE

## Production orale

- Parler en continu et en interaction devant les autres
- Écouter et parler en interaction avec les autres
- Analyser et évaluer les conversations
- Développer le goût et la motivation de parler en continu et en interaction

## Production écrite

- Maîtriser l'écriture.
- Écrire de manière autonome, créative et pragmatique.
- Planifier et concevoir des textes
- Rédiger selon un plan de rédaction
- Retravailler un texte
- Mettre au propre un texte
- Respecter l'orthographe
- Développer la motivation et le plaisir d'écrire

# Méthodes proposées (mise en relation de langues)





# Pratiques d'évaluation (par langue)

Schüler B	Niveau I	Niveau II	Niveau III	Niveau IV
Leseverstehen		X		
Hörverstehen			X	
Sprechen, Reden und Zuhören				X
Texte schreiben		X		
Sprache gebrauchen und Sprachgebrauch untersuchen			X	
Lern- und Arbeitstechniken		X		

# Linguistic landscaping – Langues dans l'espace public au Luxembourg



# Médias



## Multilingualism in the media

The use of several languages is one of the most striking features of the Luxembourg press. Luxembourg has three official languages: *Lëtzebuergesch* (national language), French (legislative and administrative language) and German (administrative language). In contrast to countries such as Belgium or Switzerland, however, the use of these languages is not determined by the country's regions. The population is in fact largely polyglot.

In the written press, at least prior to the emergence of exclusively French-language publications, it is thus common to find, side by side and on one and the same page, articles in both German and French. Translations are not provided, it being assumed that the reader can understand both languages. The most used language in the written press, however, remains German, while articles in *Lëtzebuergesch* tend to be the exception.

Multilingualism inevitably also influences the consumption of audiovisual media, with television in first place. Thanks to cable television, ever since the 1970s Luxembourgers have had the choice of more than ten public television channels as a result of receiving those from Luxembourg's three neighbouring countries. 17% of the population watch the French channel TFI on a daily basis. The German channels, however, remain by and large the most popular, led by RTL Television (15%), ARD (14%) and ZDF (13%). The Belgian channels attract fewer viewers with 4% of the population watching RTL-TVI and 3% tuning in to La Une (RTBF).

Source: Service de communication, gov.lu



# Université du Luxembourg: Study programmes in figures

Nombre d'étudiants  
par programme et par  
nationalité <sup>7</sup>

	05/06 Hiver	05/06 Été	06/07 Hiver	06/07 Été	07/08 Hiver	07/08 Été	08/09 Hiver	Δ1%	%
<b>Bachelor</b>	1005	831	1784	1531	2350	2062	2719	+15.7%	60.2%
Luxembourg	-	-	1113	979	1531	1346	1730	+13.0%	63.6%
Europe	-	-	514	430	667	585	801	+20.1%	29.5%
Autre	-	-	157	122	152	131	188	+23.7%	6.9%
<b>Master</b>	125	203	259	252	442	424	557	+26.0%	12.3%
Luxembourg	-	-	84	67	110	107	160	+45.5%	28.7%
Europe	-	-	135	161	252	249	281	+11.5%	50.4%
Autre	-	-	40	24	80	68	116	+45.0%	20.8%
<b>Doctorants</b>	-	-	148	156	186	195	250	+34.4%	5.5%
Luxembourg	-	-	32	30	37	40	49	+32.4%	19.6%
Europe	-	-	97	108	123	127	160	+30.1%	64.0%
Autre	-	-	19	18	26	28	41	+57.7%	16.4%
<b>Autres formations</b>	1562	1896	1150	1241	1159	1143	991	-14.5%	21.9%
Luxembourg	-	-	584	721	507	614	300	-40.8%	30.3%
Europe	-	-	518	480	619	506	662	+6.9%	66.8%
Autre	-	-	48	40	33	23	29	-12.1%	2.9%

Fig.: Statistics indicating students per nationality and type of study programme at University of Luxembourg (Rapport d'activités, UL, 2008, p. 95)

# Creation of University: Multilingualism



85 nations. 3 languages. One university: Generic motto and photo of the University of Luxembourg since 2008

Nombre de nationalités différentes	88
Nombre total d'étudiants en Hiver 08/09	4517

Total of nationalities listed and total number of students (Rapport d'activités 2008, UL, p. 104)

The law dated 12 August 2003, which established the creation of the University of Luxembourg, stipulates in article 3 that **“the running of the University is based on (...) the multilingual nature of its teaching”**.

The **University's languages** are: **French, English, and German**. To some extent Luxembourgish.

1 semester abroad is a mandatory requirement in any subject (Bachelor level)



# Multilingual university: framework

- **Multilingualism is a key element** (...) to offer a bilingual diploma, which is a justifiable and **undeniable niche opportunity based on the multilingual context** enjoyed by the UL (...) **Multilingualism** appears to be an **essential** element that is indeed central to the international reputation of the UL.
- It is becoming **essential to place the students at the core of the process** and to equip them with an additional asset with which to enter the labour market; something which adds value and can be directly transferred to their qualification. **Competence in essential languages on the international market** will give them **knowledge, flexibility and an open-minded attitude** which will distinguish them from candidates with monolingual qualifications.

Source: University of Luxembourg, responsible in charge of multilingualism,  
[http://www.uni.lu/university/organisation\\_chart/secretary\\_of\\_the\\_board\\_of\\_governors\\_senior\\_advisor\\_to\\_the\\_rectorate\\_acting\\_as\\_secretary\\_general/multilingualism](http://www.uni.lu/university/organisation_chart/secretary_of_the_board_of_governors_senior_advisor_to_the_rectorate_acting_as_secretary_general/multilingualism)

# Examples of multilingual study programmes: Differences (even) in one faculty



BScE



**Bachelor en  
Sciences de  
l'Éducation  
BScE**



**Master -  
Learning and  
Development  
in**

Similar  
objectives –  
different  
challenges

• 4 languages  
in the  
programme:

Educate **future teachers**  
(primary/lower secondary)  
in multilingual Luxembourg

Educate **future  
professionals/researchers**  
for learning and  
development in multilingual  
and multicultural contexts

- [gudrun.ziegler@uni.lu](mailto:gudrun.ziegler@uni.lu)
- [ikurschat@land.lu](mailto:ikurschat@land.lu)
- [http://wwwen.uni.lu/studies/flshase/  
master\\_in\\_learning\\_and\\_development\\_in\\_multilingua  
l\\_and\\_multicultural\\_contexts\\_academique](http://wwwen.uni.lu/studies/flshase/master_in_learning_and_development_in_multilingua_l_and_multicultural_contexts_academique)